

RU

## Новая редакция онлайн-словаря «Дуден» как предмет языковой критики

Слинина Л. Я.

**Аннотация.** Целью исследования стало определение языковых явлений и неязыковых причин, лежащих в основе языковой критики изменений в новой версии онлайн-словаря «Дуден». Научная новизна исследования заключается в проведении научного лингвистического анализа языковой критики новой редакции онлайн-словаря «Дуден». В результате исследования было определено, что критические высказывания противников изменений и их приверженцев затрагивают одни и те же проблемы, которые рассматриваются оппонентами с различных точек зрения. Это взгляд на природу языка, понимание значения категории рода существительных и структуры лексического значения наименований лиц, оценка речевого употребления, понимание функции словаря и отношение к мнению пользователей словарем.

EN

## New Edition of the Online Dictionary “Duden” as a Subject of Language Criticism

Slinina L. I.

**Abstract.** The aim of the research is to determine the linguistic phenomena and non-linguistic reasons underlying the language criticism of the changes in a new version of the online dictionary “Duden”. The scientific originality of the research lies in the scientific linguistic analysis of the language criticism of a new edition of the online dictionary “Duden”. As a result of the study, it has been determined that the criticism of opponents of the changes and their adherents touches on the same problems, which are considered by opponents from different points of view. It is a point of view on the nature of the language, understanding of the meaning of noun gender category and the structure of the lexical meaning of persons’ names, assessment of speech use, understanding of the dictionary function and attitude to the opinion of users of the dictionary.

### Введение

Немецкий толковый словарь «Дуден» может по праву считаться самым известным и авторитетным словарем современного немецкого языка. Словарь «Дуден» не является регулирующим органом, тем не менее, общественная значимость словаря очень велика и для множества людей именно он оказывается ориентиром в отношении вопросов языка и речевого употребления.

Однако изменения, которые вносятся в новые издания словаря, вызывают критику среди лингвистов, а также людей, по роду своей деятельности связанных с языком, например журналистов, писателей и др. Критике подверглась и новая редакция онлайн-варианта словаря 2021 года. Многие критические высказывания, опубликованные в немецких СМИ сразу по «свежим следам», принадлежат ученым-лингвистам, которые опираются в своей критике на свои профессиональные знания и опыт, в то же время некоторые из них позволяют себе эмоционально-оценочные суждения.

Актуальность данного исследования заключается в необходимости лингвистического осмысления критики новой редакции онлайн-словаря «Дуден». Для достижения цели исследования необходимо выполнить следующие задачи: выявить лингвистические феномены, которые оказываются в центре внимания критики, определить и систематизировать аргументы, представленные сторонниками и противниками изменений в словаре, и их обоснования. Материалом исследования послужили критические высказывания специалистов и любителей языка об изменениях в словаре «Дуден» и высказывания, демонстрирующие позицию редакции словаря, опубликованные в электронных немецких СМИ за 2021 год. В качестве методов исследования следует отметить метод качественного анализа содержания, контекстуального анализа и метод сплошной выборки.

Теоретической основой послужили работы по критике языка (Tereick, 2009; Mell, 2015; Kilian, Niehr, Schiewe, 2016) и по гендерной проблематике (Samel, 2000; Spieß, Günthner, Hüpper, 2012; Ångsal, 2020; Зиновьева, 2014; Антропова, 2016; Дежина, 2017).

Практическая значимость исследования заключается в том, что его результаты помогают понять лингвистические и нелингвистические причины внесенных в словарь изменений и учитывать их при использовании словаря. Результаты исследования могут быть применены на практических занятиях по немецкому языку, а также в лекционных курсах по лексикологии, лексикографии и критике языка.

## Основная часть

Первое издание словаря находится у истоков становления немецкой орфографии. Директор гимназии Конрад Дуден в 1880 году в издательстве Библиографического института Лейпцига опубликовал первый орфографический словарь в Германии, сразу воспользовавшийся большой популярностью ([https://www.duden.de/ueber\\_duden/auflagengeschichte](https://www.duden.de/ueber_duden/auflagengeschichte)). Последующие издания дополнялись новой лексикографической информацией: помимо правил написания в словаре стали указываться значения слов, появились сведения об этимологии слов, слова стали снабжаться грамматической информацией. Сегодня в издательстве под знаком «Дуден» выходят специализированные и общие словари. С 2011 года появилась возможность пользоваться онлайн-словарем, содержащим информацию о правописании, грамматических свойствах и значении слов.

Изменения в новой редакции онлайн-словаря касаются представления в словаре дефиниций наименований лиц, например обозначений профессий, национальной или социальной принадлежности. Если в прежней версии словаря обозначения лиц женского рода не имели собственных дефиниций, а их значение определялось через ссылку на обозначения лиц мужского рода, то теперь наименования лиц женского рода стали сопровождаться отдельной словарной статьей. Кроме того, были внесены изменения в определения обозначений лиц мужского рода, в соответствии с которыми наименования лиц мужского рода обозначают людей мужского пола симметрично обозначениям женского рода, указывающим на лица женского пола. Например, до сих пор слово *Mieter* 'квартирсыемщик' значило «лицо, снимающее квартиру», теперь это «лицо мужского пола, снимающее квартиру», слово *Mieterin* 'квартирсыемщица' обозначает «лицо женского пола, снимающее квартиру». При этом фактически исключается обобщающее значение наименований лиц мужского рода, так называемый обобщающий мужской род (*generisches Maskulinum*). В словарь были также включены некоторые наименования лиц женского рода, не существовавшие в немецком языке раньше, например слова *Gästin* 'гостья' и *Bösewichtin* 'злодейка'.

Изменения определений наименования лиц были введены редакцией на фоне общественной дискуссии об отражении гендерной справедливости в языке и речи. Речь идет об употреблении форм, учитывающих различную гендерную принадлежность при именовании лиц. Это могут быть как естественные формы, существующие в языке, например сплиттинговые формы (*Leserinnen und Leser* 'читательницы и читатели') или существительные с собирательным значением (*Leserschaft* 'читающая публика'), так и искусственно созданные, например *LeserInnen*, *Leser/-innen*, *Leser(innen)*, *Leser:innen*, *Leser\_innen*, в том числе и формы с так называемой гендерной звездочкой (*Leser\*innen*) (о способах обозначений, позволяющих отразить гендерное равенство, см.: Антропова, 2016, с. 52-53; Мацкевич, Флакман, 2016, с. 43-48; Ситникова, Загустина, 2017, с. 75; Петрова, 2019, с. 137).

Критика последней редакции онлайн-словаря «Дуден» касается отношения к проблемам языка и направлена преимущественно против игнорирования словарем обобщающего значения форм мужского рода имен лиц.

**Несоответствие реальному речевому употреблению.** Одним из оснований критики является тот факт, что наименования лиц мужского рода в обобщающем значении действительно используются в повседневной речи (Rütten, 2021). Таким образом, информация в словаре не соответствует действительности, считают лингвисты Петер Айзенберг и Эва Трутковски (Цит. по: Engelbrecht, 2021). Редакция словаря не отражает языковые факты, а изменяет их и, таким образом, противоречит собственным принципам, подчеркивает П. Айзенберг (Цит. по: Eißfeldt, 2021), это же утверждают члены «Союза немецкого языка» (Verein Deutsche Sprache, 2021).

**Нарушение лексико-грамматической нормы.** Такие лингвисты, как П. Айзенберг, Г. Цифонун, У. Бредель, А. Вельштайн (*Abenteuerliche Duden-Kreationen*, 2021), опираются в своей критике на известную лексико-грамматическую особенность, заключающуюся в том, что грамматический род существительных и биологический пол обозначаемых им лиц не тождественны. П. Айзенберг видит, таким образом, в изменениях, внесенных в новую редакцию онлайн-словаря, нарушение существующей нормы литературного немецкого языка и обвиняет редакцию в изобретении собственных правил (Цит. по: Eißfeldt, 2021).

Г. Цифонун и У. Бредель говорят о системных нарушениях. Несовпадение грамматического рода и биологического пола иллюстрируется не только такими примерами, как *das Weib* и *das Mädchen*, а прежде всего заключается в свойствах категории мужского рода. „Die Festlegung des grammatischen Genus Maskulinum auf das natürliche Geschlecht entspricht nicht der Systematik des Deutschen“ (*Abenteuerliche Duden-Kreationen*, 2021). / «Закрепление грамматического мужского рода за естественным полом не соответствует системе немецкого языка», – считает У. Бредель.

**Неверное понимание структуры лексического значения наименований лиц.** Г. Цифонун указывает на то, что ассиметричные оппозиции, в которых один из членов в зависимости от контекста может указывать на какое-то явление в целом, т.е. выполнять обобщающую функцию, или только на его часть – это типичное

явление для языковой системы. Помимо оппозиции «мужской род – женский род» она приводит и другие примеры: «день и ночь» – день может обозначать 24 часа, а в оппозиции к понятию «ночь» – это только светлое время суток, „alt – jung“ – *alt* ‘старый’ или обозначение возраста вообще (*Wie alt bist du?*), или более старший по возрасту по отношению к молодому (Zifonun, 2018, с. 45). Мужской род в обобщающей функции – это и есть гендерно нейтральная форма.

Исключение обобщающего значения мужского рода наименований лиц приводит к постоянной актуализации значения половой принадлежности лица независимо от того, есть ли в этом необходимость. В обращении членов «Союза немецкого языка» этот эффект назван «насильственной сексуализацией языка» (*Zwangsexualisierung der Sprache*) (Verein Deutsche Sprache, 2021). Этому мнению придерживаются и П. Айзенберг, и Э. Трутковски (Цит. по: Engelbrecht, 2021).

**Несоответствие между лексической информацией словаря и приведенными в нем примерами употребления.** А. Велльштайн приводит такие примеры, предполагающие обобщающее значение, как *zum Arzt gehen* ‘идти к врачу’, *zum Bäcker gehen* ‘идти за хлебом’, и подчеркивает противоречие между их значением и употреблением и лексической информацией, представленной в онлайн-словаре. Противоречие возникает и при интерпретации множества композитов, первый компонент которых имеет форму мужского рода единственного или множественного числа, например *Mieterschutz* ‘защита прав квартиросъемщиков’, *bürgernah* ‘учитывающий интересы граждан’, (*Abenteuerliche Duden-Kreationen*, 2021), *Ärztckammer* ‘врачебная палата’ (Verein Deutsche Sprache, 2021).

Критика затрагивает и вопрос **о функции и общественной роли словаря**. Словарь должен **отражать существующие факты, а не изменять язык**. „Er [der Duden] beobachtet und hält fest, wie unsere Sprache sich verändert. Sie selbst zu verändern, ist sicher nicht seine Aufgabe“ (Rütten, 2021). / «Он [словарь „Дуден“] наблюдает и фиксирует то, как меняется язык. Изменять его – точно не его задача». Гендерная справедливость в языке может считаться позитивным явлением, т.к. это проявление уважения к людям, но словарь не должен претендовать на воспитательную функцию.

Публикуя информацию, не соответствующую действительности, словарь **дискредитирует сам себя**, «оказывает себе медвежью услугу» (*Abenteuerliche Duden-Kreationen*, 2021), снижает уровень качества дефиниций (Engelbrecht, 2021), теряет статус нормативного справочного издания (Verein Deutsche Sprache, 2021). Кроме того, такие изменения в авторитетном издании **провоцируют к вольному обращению с языком** и наводят на мысль о возможности внесения самостоятельных изменений. Так, в заявлении новостных агентств говорится о необходимости постепенного вытеснения обобщающего мужского рода (*Nachrichtenagenturen wollen...*, 2021) или выдвигаются предложения о введении искусственных гендерно нейтральных форм, например *Arzty, Fahry, Wirty* (Schwarzer, 2021) или *Lehrx, Studierx* (Hecht, 2021).

Критиками подчеркивается проблема **отношения к пользователям словаря**. Помимо общего мнения о том, что редакция словаря обманывает доверие пользователей, некоторыми авторами выделяются отдельные группы людей, для которых внесенные изменения вызывают сложности. По мнению Э. Трутковски, это обучающиеся, а также люди небинарной гендерной принадлежности, которые справедливо могут заявить о необходимости учитывать в словаре и их (Цит. по: Engelbrecht, 2021). П. Айзенберг указывает на сложности, которые могут возникнуть в языке делопроизводства (*Verwaltungssprache*) (Цит. по: Eißfeldt, 2021).

Критики, относящиеся негативно к современной **тенденции использования гендерно корректных форм** выражения, видят в новой версии онлайн-словаря «Дуден» ее проявление. Так, лингвист Э. Лайсс считает, что редакция «Дуден» полностью «поддалась современному гендерному безумию» (*dem aktuellen Gender-Unsinn verfallen*) (*Online-Duden wird gegendert*, 2021). Критическая статья П. Айзенберга начинается словами: „Jetzt knickt auch noch der Duden ein: Die Anhänger des sprachlichen Genders wollen uns Vorschriften machen, kennen aber die Sprachgeschichte nicht“ (Eisenberg, 2021). / «Теперь и „Дуден“ сдал позиции: сторонники гендерного равенства в языке собираются давать нам указания, но не знают историю языка». Журналист А. Гетц (Götz, 2021) пишет: „Der Duden unterwirft sich einer geschlechtersensiblen Überarbeitung. Damit büßt er jede Verbindlichkeit ein“. / «Словарь „Дуден“ подвергается гендерно корректной переработке. Тем самым он снимает с себя любые обязательства».

Но критику высказывают и те, кто одобряет соблюдение гендерной корректности. Так, руководитель Совета по немецкому правописанию С. Кроме считает **внесение изменений в словарь несвоевременным**: „Das sind unheimliche Veränderungen, die sich sprachlich niederschlagen und die natürlich dokumentiert von einem aktuellen Wörterbuchverlag werden sollten... Solche Prozesse brauchen eine unendlich lange Zeit. Man kann sie nicht erzwingen“ (Цит. по: Eißfeldt, 2021). / «Это серьезные изменения, которые отражаются в языке и, конечно, должны быть документально зафиксированы в современном словаре... Такие процессы требуют бесконечно много времени. Их невозможно искусственно ускорить».

О мотивах, которыми руководствовалась редакция, принимая решение об изменениях в онлайн-словаре «Дуден», и обоснованиях этих изменений многократно высказывается на страницах СМИ главный редактор словаря Катрин Кункель-Рацум. Прежде всего, она говорит о том, что непосредственное указание значения наименований лиц женского рода в онлайн-словаре (а не опосредованно через мужской род) объясняется практическими соображениями: редакция стремится делать словарь **удобным для пользователей** (Цит. по: Wuttke, 2021). В то же время она не скрывает, что речь идет не только о техническом моменте, а о распространении в речевом употреблении гендерно корректных форм и реакции редакции словаря на это **изменившееся словоупотребление**. „Es ist nicht unsere Aufgabe vorzuschreiben, was jemand tun und lassen sollte. Aber wir können als Duden-Verlag nicht so tun, als ob es das Gendern nicht gäbe“ (Цит. по: Koohistani, 2021). /

«Не наша задача указывать, что делать и чего не делать. Но мы как издательство „Дуден“ не можем делать вид, как будто гендерно корректного употребления не существует».

Редакция опирается в своем решении на **объективные данные научного анализа корпуса текстов «Дуден»** (Dudenkorpus), насчитывающего более 5 млрд слов и словоформ и состоящего из текстов различных жанров. „Hier haben wir eine deutliche Entwicklung festgestellt, geschlechterübergreifende Formen zu ersetzen, etwa durch Doppelnennungen wie «Bürgerinnen und Bürger»“ (Online-Duden..., 2021). / «Здесь мы выявили четкую тенденцию замены обобщающих форм на двойное обозначение, как например, Bürgerinnen und Bürger».

Дополнительным важным фактором оказались многочисленные **просьбы пользователей словаря** соблюсти равенство дефиниций форм существительных наименований лиц женского и мужского рода (Online-Duden..., 2021).

И К. Кункель-Рацум, и пресс-секретарь редакции Н. Вайффен уверяют, что обобщающее значение мужского рода не исключается из словаря и демонстрируется примерами (wird weiterhin in Beispielen gezeigt) (Abenteuerliche Duden-Kreationen, 2021; Online-Duden..., 2021). Однако анализ данных словаря не всегда находит этому подтверждение. Так, пример выражения *zum Arzt gehen* ‘идти к врачу’ приведен в статье к слову *Arzt* ‘врач’, которое определяется как лицо мужского пола. О том, что в этом выражении существительное *Arzt* употребляется в обобщающем значении, в статье не указывается. Кроме того, обобщающее значение мужского рода в словаре представлено не нейтрально, а как сомнительное и дискуссионное. В статьях к существительным – наименованиям лиц мужского рода дополнительно дается следующий комментарий: „In bestimmten Situationen wird die maskuline Form (z.B. Arzt, Mieter, Bäcker) gebraucht, um damit Personen aller Geschlechter zu bezeichnen. Bei dieser Verwendung ist aber sprachlich nicht immer eindeutig, ob nur männliche Personen gemeint sind oder auch andere. Deswegen wird seit einiger Zeit über sprachliche Alternativen diskutiert“ (<https://www.duden.de/rechtschreibung/Arzt>). / «В определенных ситуациях форма мужского рода (например, врач, квартиросъемщик, пекарь) употребляется для обозначения лиц всех полов. Но при этом употреблении не всегда оказывается ясно, имеются ли в виду только лица мужского пола или же и другие тоже. Поэтому в последнее время обсуждаются альтернативные формы выражения». Таким образом, в словаре фактически дается рекомендация не употреблять наименования лиц мужского рода в обобщающем значении, что противоречит принципу нейтрального отражения языковых фактов.

То, что обобщающее значение наименований лиц мужского рода в словаре не удастся представить в нейтральном виде, несмотря на желание это сделать, объясняется теми лингвистическими взглядами, которых придерживается редакция словаря.

Во-первых, это **понимание структуры лексического значения имен лиц** и убеждение в том, что, по словам главного редактора, центральным значением существительных наименований лиц мужского рода является «описание половой принадлежности, а именно симметрично обозначению женского пола» (Engelbrecht, 2021). Пресс-секретарь Н. Вайффен утверждает: „Zahlreiche Studien belegten, dass das grammatisch maskuline Geschlecht im Deutschen bei Personen nicht geschlechtsneutral sei“ (Online-Duden wird gegendert, 2021). / «Многочисленные исследования подтверждают, что мужской род в немецком языке в отношении лиц не является нейтральным». Нейтральное по отношению к полу значение могут иметь такие выражения, как, например, *ich gehe zum Arzt* ‘я иду к врачу’, где под словом *Arzt* ‘врач’ имеется в виду учреждение, а не лицо (Wuttke, 2021). Существование обобщающего значения, таким образом, не отрицается, но оно «не является частью лексикографической категории значения» (nicht Bestandteil der lexikografischen Kategorie Bedeutung) (Engelbrecht, 2021), т.е. ему нет места в словарной дефиниции.

Во-вторых, это **отношение к норме в языке и нормирующей функции словаря**. К. Кункель-Рацум убеждена, что понятие нормы касается только правил правописания. „Eine Wortbedeutung sei nie eine Norm“ (Online-Duden..., 2021). / «Значение слова никогда не является нормой». Отсюда следует и опровержение обвинения в том, что редакция словаря создает новую языковую норму. „Der Duden hat keine Sprachmacht oder Sprachgewalt, um die Nutzung bestimmter Begriffe zu verhindern“ (Online-Duden..., 2021). / «У словаря „Дуден“ нет ни силы, ни власти над языком, чтобы препятствовать употреблению определенных понятий».

В-третьих, это **отношение к вопросу о взаимовлиянии языка и неязыковой действительности**. В интервью журналу «Шпигель» К. Кункель-Рацум подтверждает следующий тезис: „Sprache bildet Wirklichkeit nicht nur ab, sondern reproduziert sie“ (Цит. по: Hof, 2018). / «Язык не только отражает действительность, но и воспроизводит ее». От того, что и как мы говорим, зависит непосредственно наша жизнь. Эта позиция делает возможными сознательные изменения в языковой системе и речевом употреблении. Ее поддерживают представительницы гендерной лингвистики, например Г. Дивальд (Цит. по: Schwarz, 2021) и Л. Хорншайдт (Цит. по: Hecht, 2021), которые считают, что, сознательно меняя речевое употребление, можно добиться гендерного равенства. Они одобряют новую редакцию словаря «Дуден».

## Заключение

Таким образом, проведенное исследование позволило сделать следующие выводы.

И сторонники, и противники изменений в онлайн-словаре «Дуден» в своих критических высказываниях касаются одних и тех же аспектов проблемы как языкового, так и неязыкового характера. Различия заключаются в понимании значения категории рода существительных со значением наименований лиц. Если сторонники новой редакции придерживаются мнения о преимущественном совпадении грамматического рода

и половой принадлежности обозначаемого лица, то ее противники учитывают особенности языковой системы и признают за категорией рода в том числе и абстрактное значение, не связанное со значением пола, и, в частности, обобщающее значение мужского рода. Различается и отношение к употреблению наименований лиц мужского рода в обобщающем значении: сторонники изменений в словаре считают такое употребление неоднозначным из-за изменений, связанных с гендерно корректным словоупотреблением, их оппоненты видят возможность употребления обозначений лиц мужского рода в гендерно нейтральном значении, что определяется системными закономерностями языка.

По-разному понимается общественная роль толкового словаря. Редакция словаря считает основной функцией словаря объективную фиксацию языковых фактов, при этом нормативная функция отрицается, в то время как многие критики новых изменений учитывают и дескриптивную, и нормативную функции. Различия наблюдаются и в понимании сущности языка: если противники новой редакции онлайн-словаря исходят из того факта, что язык отражает реальную действительность, то ее сторонники признают за языком свойство не только отражать, но и менять действительность.

Противники изменений в словаре занимают консервативную позицию с опорой на принятую литературную норму и знания о системных закономерностях языка, при этом критика может иметь эмоционально окрашенную форму, в то время как для сторонников новой редакции во главе угла стоит морально-этический принцип уважения к людям, форма выражения критики имеет нейтральный характер.

Перспективы дальнейшего исследования заключаются в последующем изучении лексикографической фиксации изменений языка, касающихся гендерно корректного словоупотребления, и научном осмыслении языковой критики гендерной корректности.

### Источники | References

1. Антропова Н. А. К вопросу гендерно корректного употребления немецкого языка // Зарубежная филология. Гуманитарный вектор. Серия «Филология, востоковедение». 2016. № 11 (3).
2. Дежина Т. П. Этапы становления концепта «гендер» в зарубежной и отечественной лингвистике // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2017. № 70 (4).
3. Зиновьева Е. С. Предпосылки становления гендерной лингвистики // Ярославский педагогический вестник. 2014. № 1 (3).
4. Мацеквич Е. Э., Флакман А. А. Языковые средства немецкого языка для достижения гендерной нейтральности (на материале юридических текстов) // Научный диалог. 2016. № (3).
5. Петрова Е. И. Тенденции феминизации современного немецкого языка // Верхневолжский филологический вестник. 2019. № 18 (3).
6. Ситникова И. О., Загустина И. В. Влияние феминистской критики языка на немецкоязычный академический интернет-дискурс // Вестник Вятского государственного университета. 2017. № (2).
7. Abenteuerliche Duden-Kreationen. 2021. URL: <https://www.spiegel.de/kultur/kritik-an-gender-sprache-abenteuerliche-duden-kreationen-a-846e042d-dfa9-4077-a16d-9adb2f258322>
8. Ängsal M. P. Wortkritik in der feministischen Sprachkritik // Handbuch Sprachkritik / hrsg. von T. Niehr, J. Kilian, J. Schiewe. Stuttgart: J. B. Metzler Verlag, 2020.
9. Eisenberg P. Unter dem Muff von hundert Jahren. 2021. URL: <https://www.faz.net/aktuell/feuilleton/debatten/der-duden-und-der-unsinn-der-gegenderten-sprache-17135087.html>
10. Eißfeld L. Gendern: Online-Duden ändert Personenbezeichnungen. 2021. URL: <https://www.ndr.de/kultur/Gendern-Online-Duden-aendert-Personenbezeichnungen,duden132.html>
11. Engelbrecht S. Wie männlich ist der Lehrer? 2021. URL: [https://www.deutschlandfunk.de/gendergerechter-online-duden-wie-maennlich-ist-der-lehrer.691.de.html?dram:article\\_id=490547](https://www.deutschlandfunk.de/gendergerechter-online-duden-wie-maennlich-ist-der-lehrer.691.de.html?dram:article_id=490547)
12. Götz A. Duden schafft sich ab. 2021. URL: <https://www.berliner-zeitung.de/kultur-vergnuegen/der-duden-schafft-sich-ab-li.131587>
13. Hecht P. Eine Frage der Haltung. Interview mit L. Hornscheidt. 2021. <https://taz.de/Gespraech-ueber-Gender-und-Sprache/!5758178/>
14. Hof E. von. Es geht auch darum, Macht abzugeben. 2018. URL: <https://www.spiegel.de/kultur/gesellschaft/rechtschreibung-und-gendergerechte-sprache-es-geht-auch-darum-macht-abzugeben-a-1238552.html>
15. Kilian J., Niehr T., Schiewe J. Sprachkritik. Ansätze und Methoden der kritischen Sprachbetrachtung. Berlin - Boston: Walter de Gruyter Verlag, 2016.
16. Koohestani F. Wir können als Duden-Verlag nicht so tun, als ob es das Gendern nicht gäbe. 2021. URL: <https://www.jetzt.de/gender/sprache-wird-im-online-duden-jetzt-gegendert>
17. Mell R. M. Das Wort in der Sprachkritik // Handbuch Wort und Wortschatz / hrsg. von U. Haß, P. Storjohann. Berlin - Boston: Walter de Gruyter Verlag, 2015.
18. Nachrichtenagenturen wollen generisches Maskulinum vermeiden. 2021. URL: <https://www.spiegel.de/kultur/genderneutrale-sprache-nachrichtenagenturen-wollen-generisches-maskulinum-vermeiden-a-b1d351aa-0452-46d2-8e0b-26cb2cdca6f2>
19. Online-Duden: Gendern ist keine Sprachmanipulation. 2021. URL: <https://www.dw.com/de/online-duden-gendern-ist-keine-sprachmanipulation/a-56539248>

20. Online-Duden wird gegendert. 2021. URL: <https://www.rbb24.de/panorama/beitrag/2021/01/berlin-duden-verlag-online-gendersprache-maskulinum.html>
21. Rütten F. Warum es anmaßend vom Duden ist, das generische Maskulinum abzuschaffen. 2021. URL: <https://www.stern.de/panorama/gesellschaft/duden-schafft-generisches-maskulinum-ab--warum-das-anmassend-ist-9560662.html>
22. Samel I. Einführung in die feministische Sprachwissenschaft. Berlin: Erich Schmidt Verlag, 2000.
23. Schwarz M. Ausdruck eines veränderten Rollenverständnisses. Interview mit G. Diewald. 2021. URL: [https://www.deutschlandfunkkultur.de/gendergerechte-sprache-im-duden-ausdruck-eines-veraenderten.1013.de.html?dram:article\\_id=490516](https://www.deutschlandfunkkultur.de/gendergerechte-sprache-im-duden-ausdruck-eines-veraenderten.1013.de.html?dram:article_id=490516)
24. Schwarzer M., „Ärztys“ statt „Ärzt\*innen“: Ein Sprachwissenschaftler will das Gendern verändern. 2021. URL: <https://www.rnd.de/medien/arztys-statt-arztinnen-ein-sprachwissenschaftler-will-das-gendern-verandern-YPQ55WPIAFGSJHL4LGRJOSNVAI.html>
25. Spieß C., Günthner S., Hüpper D. Perspektiven der Genderlinguistik // Genderlinguistik. Sprachliche Konstruktionen von Geschlechtsidentität / hrsg. von S. Günthner, D. Hüpper, C. Spieß. Berlin - Boston: Walter de Gruyter Verlag, 2012.
26. Tereick J. Sprachkritik und Sprachmagie. Eine Kategorisierung von Formen der Sprachkritik vor dem Hintergrund des Streits zwischen Sprachkritikern und Sprachwissenschaftlern // Sprache / hrsg. von E. Felder. Berlin: Springer Verlag, 2009.
27. Verein Deutsche Sprache. Rettet die Deutsche Sprache vor dem Duden. 2021. URL: <https://vds-ev.de/allgemein/aufrufe/rettet-die-deutsche-sprache-vor-dem-duden/>
28. Wuttke G. Tschüß, generisches Maskulinum! (Gespräch mit K. Kunkel-Razum). 2021. URL: [https://www.deutschlandfunkkultur.de/online-duden-mit-gendersensibler-sprache-tschuess.1013.de.html?dram:article\\_id=490450](https://www.deutschlandfunkkultur.de/online-duden-mit-gendersensibler-sprache-tschuess.1013.de.html?dram:article_id=490450)
29. Zifonun G. Die demokratische Pflicht und das Sprachsystem: Erneute Diskussion um einen geschlechtergerechten Sprachgebrauch // Sprachreport. 2018. Jg. 34. Nr. 34.

#### Информация об авторах | Author information



Слинина Людмила Ярославна<sup>1</sup>, к. филол. н.

<sup>1</sup> Санкт-Петербургский государственный университет



Slinina Liudmila Iaroslavna<sup>1</sup>, PhD

<sup>1</sup> St. Petersburg State University

<sup>1</sup> [l.slinina@spbu.ru](mailto:l.slinina@spbu.ru)

#### Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 10.11.2021; опубликовано (published): 31.01.2022.

**Ключевые слова (keywords):** немецкий язык; критика языка; гендерная корректность; толковый словарь; структура значения наименований лиц; German language; language criticism; gender correctness; explanatory dictionary; structure of meaning of persons' names.